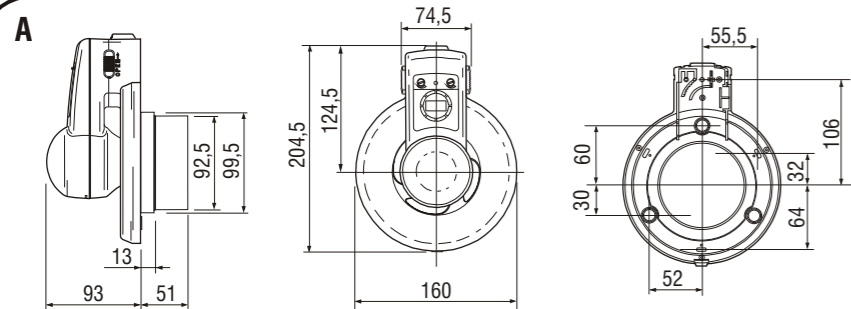
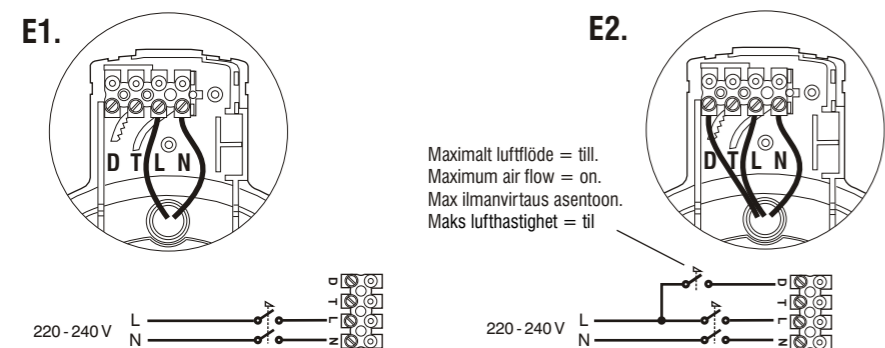
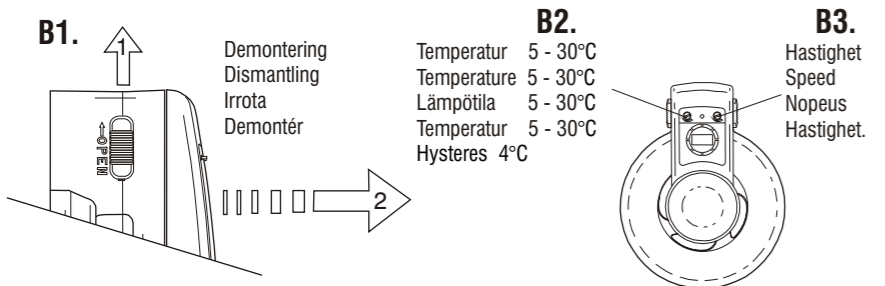
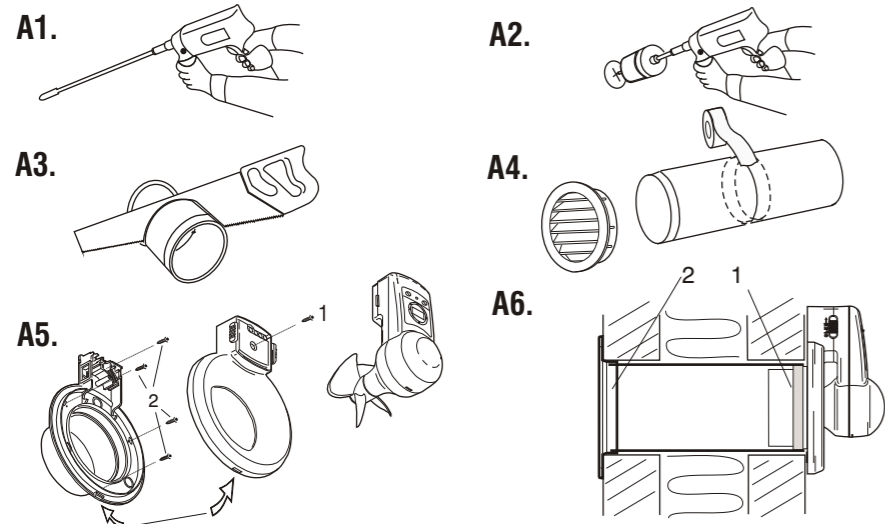


PAX 250 paket: PAX nr 1812-1 SEG. 93 023 21 RSK. 875 81 50.



Tekniska data, se typskylt. Technical data, see type plate.

Max + 35° C Min + 5° C. Tekniset tiedot, ks. Arvokilpi. Tekniske data, se typeskilt

**Service**

PAX Electro Products AB

Box 72. SE-640 30 Hälleforsnäs Sweden Tel. +46 (0)157 - 756 00

Fax. +46 (0)157 - 756 10, Internet:www.pax.se E-mail:info@pax.se

PAX 250 är en tystgående och effektiv fläkt med hög kapacitet som är lätt att rengöra och montera. Fläkten är kullagrad och kan därmed monteras lägesoberoende.
PAX 250 paketet innehåller 300 mm (Ø 100) kanal, väggaller samt en komplett värmeflyttare med inbyggd varvtalsregulator och termostat för värmetransport mellan rum, olika våningar etc.
OBS att dragning av kanaler genom brandcell, t.ex. pannrum eller garage inte är tillåtet.
Fläkten är av insticksmodell och ryms i ventilationskanaler i dim Ø100mm, vid större dimensioner används tillbehör PAX täckplatta

Funktion

Med hjälp av vredet för tillslagstemperaturen väljs den temperatur då man önskar att fläkten skall starta, se bild **B2**. Skillnaden mellan till- och fränslagtemp är 4°C. (Hysteresen)
Fläkten startar när inställd temperatur uppnås och stannar när den inställda temperaturen underskrids.
Vridning medurs: Fläkten startar vid en högre temperatur.
Vridning moturs: Fläkten startar vid en lägre temperatur.
Det finns även ett vred för fläktens hastighet (flöde), med hjälp av den kan man öka eller minska luftflödet till den plats man vill flytta varmluften. Se bild **B3**.
Vridning medurs: Fläktens hastighet/flöde ökar.
Vridning moturs: Fläktens hastighet/flöde minskar.
För att snabbt erhålla maximalt luftflöde utan att ändra vredet kan fläkten kopplas enligt alternativ E2. För maximalt luftflöde slås brytaren "max luftflöde" till. OBS ! Då brytaren "max luftflöde" är tillslagen är termostaten satt ur funktion.

Installation

Placera fläkten högt för bästa avkänning då termostaten är inbyggd i fläkthuset.
Tänk på värmestrålningen från ev. braskamin så fläktens max temperatur 35°C ej överskrids.

Monteringsexempel: Genom vägg.

A1. Borra ett litet "styrhål" ca. Ø5 mm rakt genom väggen där fläkten ska sitta.
A2. Med hjälp av "styrhålet" borrar från båda håll med en Ø110 mm hålsåg genom väggen.
A3. Kapa röret vid behov på gällersidan.
A4. Täta rörskarvarna med fuktbeständig tejp eller tätmassa.
A5. Lossa fläkten från monteringsramen genom att skjuta låsknapparna i pilens riktning, se fig. B1:1. Drag därefter fläktdelen rakt ut från monteringsramen, se fig. B1:2. Lossa skruven A5:1 för att frigöra monteringsramen från kåpan. Placera ramen så den kommer mitt i kanalen där fläkten skall monteras, märk in och ta upp skruvhålen.
A6. Fäst den bifogade tätlisten på röret. A6:1. Täta med fogmassa mellan rör och galler, A6:2 och montera i väggen.
Montera medlevererad cellgummilist i spåret på ramens baksida och dra fast ramen i väggen.
För in fläkten i kanalen och skruva fast enligt figur A6.
OBS Fläkten förutsätter en plan vägg. Kontrollera med monterad motorenhet att fläktvingen kan rotera fritt. Justera genom att lossa eller dra någon av skruvarna A5:2.

Elektrisk installation

Installationen ska utföras av behörig installatör. Se kopplingsschema bild E1 - E2.

Vid fast installation ska en allpolig strömställare med min. 3 mm brytavstånd monteras. Allpolig strömställare finns även som tillbehör för inbyggnad i fläkten.

(Se tillbehör) Fläkten är □-märkt och skall ej jordas.

Fläktens monteringsram är försedd med utslagsöppningar för dold elanslutning via rör i vägg, se höger fig A. Utanpåliggande kabel ansluts i fläktens ovandel.

Fläktar som förvarats i stark kyla (minusgrader) direkt innan montering kan ha svårt att uppnå fullt varvtal vid första start efter installation.

Låt fläkten vara påslagen och gå hela första dygnet så är den inkörd, och kommer i fortsättningen att starta direkt.

Elschema**E1. Temperaturstyrning av fläkt.****Manöverströmställaren sluten:**

Fläkten arbetar med justerbar hastighet / flöde då inställd temperatur uppnås.

E2. Temperaturstyrning av fläkt med möjlighet till forcerat luftflöde.**Manöverströmställaren sluten:**

Fläkten arbetar med justerbar hastighet / flöde då inställd temperatur uppnås.

Manöverströmställaren och brytaren "maximalt luftflöde" slutna:

Fläkten arbetar med maximalt luftflöde utan påverkan av termostat.

Rengöring**Utvändig rengöring:**

Fläkten bör rengöras 2 gånger per år vid normal användning eller vid behov oftare. Bryt strömmen innan rengöring påbörjas. Demontera fläkten från ramen genom att skjuta låsknapparna i pilens riktning enligt instruktion B1:1. Drag där-efter fläktdelen rakt ut från monteringsramen B1:2. Insugsöppningen och fläkten med vinge torkas av med fuktad trasa och diskmedel.

Lösningssmedel får ej användas.

OBS ! Fläktdelen får ej doppas i vatten eller spolras under rinnande vatten.

PAX 250 PAX 250 is an extremely quiet and effective fan with high capacity, and it is easy to install and clean. The fan has ball bearings, which enables mounting in any position.

PAX 250 The PAX 250 Kit contains 300 mm (100 mm) wall duct, wall grating as well as a complete warm air transfer unit with built-in speed controller and thermostat for transport of warm air between rooms, levels, etc.

NOTE that routing of ducts through a fire cell, i.e. boiler/furnace room or garage, is not permitted.

The fan is of the insert type and can be installed in ventilation ducts with minimum 100 mm inside diameter.

Function

With the control for activation temperature you select the temperature when you want the fan to start, see fig. **B2**. The difference between cut-in and cut-out temperature is 4 C. (Hysteresis)
The fan starts when the set temperature is reached, and stops when the temperature drops below the set temperature.

Turning clockwise: Fan starts at a higher temperature.

Turning counter-clockwise: Fan starts at a lower temperature.

There is also a control for fan speed (flow), with which you can increase or decrease air flow to the place you want to move the warm air. See fig. **B3**.

Turning clockwise: Fan speed/flow increases.

Turning counter-clockwise: Fan speed/flow decreases.

To obtain maximum air flow quickly without adjusting the control, the fan can be connected according to alternative E2. For maximum air flow, move the switch "max. air flow" to On. NOTE! When the switch "max. air flow" is on, the thermostat is non-functional.

Installation

Position the fan up high for optimal sensing as the thermostat is built into the fan housing.

Keep in mind the heat radiation from e.g., an cast iron woodstove, so that the fan's max. temperature of 35 C is not exceeded.

Installation example: Through wall.

A1. Drill a small "guide hole" approx. Ø5 mm straight through the wall where the fan is to be installed.

A2. Using the "guide hole", drill from both sides with a holemaking tool, Ø110 mm, through the wall.

A3. Cut the duct as needed on the grating side.

A4. Seal the duct joints with moisture-proof tape or sealing compound.

A5. Disconnect the fan from the attachment frame by pushing the lock buttons in the direction of the arrow, see fig. B1:1. Then pull the fan part straight out from the attachment frame, see fig. B1:2.

Loosen the screw A5:1 1to disconnect the attachment frame from the cover. Place the frame so that it ends up centred in the duct where the fan is going to be installed, mark up and make holes for the screws.

A6. Install the supplied seal strip on the duct. A6:1. Seal with sealing compound between duct and grating, A6:2, and install in the wall.

Install the supplied cellular rubber strip in the groove on the rear of the frame and tighten the frame to the wall. Install the fan in the duct as shown in A6.

NOTE! The fan requires a flat wall. Check with mounted motor unit that the fan blade can rotate freely. Adjust by loosening or tightening any of the screws B2:2.

Electric installation

Electric installation must be performed by a certified electrician. See wiring diagram, fig. E1-E2.

For permanent installation, a double-step switch with min. 3 mm gap must be installed. The double-step switch is also available as an accessory for inclusion in the fan (see accessories).

The fan is □-marked and should not be grounded.

The fan's attachment frame has break-out openings for concealed electric connection via a pipe in the wall, see right fig. A. Surface-routed cable is connected in the top part of the fan.

Fans that have been stored in cold temperatures (below 0 degrees Celsius) immediately prior to installation may have difficulty reaching max. rpm at first start after installation.

Leave the fan on and running the first 24 hours so that it is run-in, and will start immediately in the future.

Wiring diagram**E1. Temperature control of fan.****Control current switch closed:**

The fan runs with adjustable speed / flow when set temperature is reached.

E2. Temperature control of fan with possibility of forced air flow.**Control current switch closed:**

The fan runs with adjustable speed / flow when set temperature is reached.

Control current switch and switch "max. air flow" closed:

Fan runs with maximum speed / air flow without being affected by thermostat.

Cleaning
External cleaning: The fan should be cleaned 2 times per year for normal use, more often if needed. Disconnect the electric power supply before starting to clean. Disconnect the fan from the frame by pushing the lock buttons in the direction of the arrow, see instruction B1:1. Then pull the fan part straight out from the attachment frame B1:2. The inlet opening and fan with impeller should be wiped off with a damp cloth and dishwashing liquid. Solvents may not be used.
NOTE! The fan part must not be immersed in water or rinsed in running water.

<i>PAX</i>	Käyttö- ja asennusohje	FIN
	Lämmönsiirtäjäpaketti 250	

PAX 250 on hiljainen ja tehokas puhallin korkealla kapasiteetilla. Se on helppo asentaa ja puhdistaa. Puhallin on kuulalaakeroitu ja voidaan siten asentaa riippumatta paikasta. PAX 250 paketti sisältää 300 mm (Ø 100) kanavan, säleikön sekä täydellisen lämpösiirtäjän sisäänrakennetulla kierrosluvunsäätimellä ja termostaatilla lämmönsiirtoa varten huoneitten välillä, eri kerrosten välillä, jne. HUOM Kanaalien asentaminen paloseinien, pannuhuoneen tai autotallin kautta ei ole sallittua. Puhallin on opotusmalli ja mahtuu venttiilikanaaleihin sisähalkaisijalla vähintään 100 mm.

Toiminta
Vivun avulla valitaan se lämpötila missä puhaliin toivotaan käynnistyvän, katso kuvaa B2 . Ero pysähdys- ja käynnistyslämpötilalla on 4°C. (Hysteresen) Kääntö myötäpäivään: Puhallin käynnistyy korkeammassa lämpötilassa. Kääntö vastapäivään: Puhallin käynnistyy alhaisemassa lämpötilassa. Puhaltimessa on vipu minkä avulla voidaan lisä tä tai vähentää puhaltimen nopeutta (ilmanvirtausta) jotta lämmin ilma voidaan siirtää haluttuun paikkaan. Katso kuvaa B3 . Kääntö myötäpäivään: Puhaltimen nopeus / virtaus kohoaa. Kääntö vastapäivään: Puhaltimen nopeus / virtaus laskee Jotta saadaan nopeasti maksimoitu ilmanvirtaus ilman että muutetaan ohjelmaa voidaan puhallin kytkeä E2 vaihtoehdon mukaan. Maximoituun ilmanvirtaukseen käännetä än katkaisija ”max ilmanvirtaus” aseentoon. HUOM! Kun katkaisija on ”max ilmanvirtaus” asennossa, silloin termostaatti ei ole toiminnassa.
Puhaltimen asennus

Puhallin tulee asettaa korkealle missä on paras paikka tuntoelimelle koska termostaatti on rakennettu puhaltimen sisään. Ota huomioon lämmönsäteily mahdollisesta takkakamiinasta, niin että puhaltimen enimmäislämpöä 35°C ei ylitetä.

Asennusesimerkki: Seinän läpi.

A1. Poraa suoraan seinän läpi pieni ”ohjausreikä”, noin Ø5 mm, mihin putki asennetaan.

A2. Poraa ”ohjausreiän” avulla reikä seinän läpi reikäsaamalla Ø110 mm, poraa seinän kummaltakin puolelta.

A3. Lyhennä putki tarvittaessa säleikön puolelta.

A4. Tiivistä liitokset kosteutta sietävällä teipillä tai tiivistysmassalla.

A5. Irrota puhallin asennusraamista työntämällä lukitusnapit nuolen suuntaan, katso kuvio B1:1. Vedä sen jälkeen puhallin suoraan ulos asennusraamista, katso kuvio B1:2. Löysää ruuvi A5:1 ja vapauta asennusraami kuvusta. Sijoita raami keskelle kanavaa mihin puhallin asennetaan, merkitse ja tee reiät ruuveille.

A6. Kiinnitä mukanaoleva tiivistyslista putkeen. A6:1. Tiivistä saumamassalla putken ja säleikön välistä, A6:2, ja asenna seinään.

Asenna mukanaoleva kumilista raamin takapuolella olevaan uraan ja vedä raami kiinni seinään. Aseta puhallin kanavaan ja ruuvaa se kiinni kuvion A6 mukaan.

Tiivistä ruuvien- ja kaapelien läpiviennit asianmukaisesti estääksesi kosteuden pääsyn puhaltimeen.

HUOM Puhallin edellyttää yhden tason seinän. Tarkista asennetulla moottorilla että moottorinsiipi voi pyöriä vapaasti. Säädä irroitamalla tai kiristämällä jotain B2:sen kuviossa olevia ruveja.

Sähköasennus
Asennuksen saa ainoastaan suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja voimassa olevien sääntöjen mukaan. Katso sähkökaaviota kuva E1-E2. Kiinteässä asennuksessa käytä moninapaista katkaisijaa jonka katkoväli on vä hintään 3 mm etäisyydellä. Moninapaisen katkaisijan saa myös varaosana puhaltimeen sisäänrakennettuna (katso lisävarusteita). Puhallin on □ -merkitty eikä maadoiteta. Puhaltimen asennusraami on varustettu läpivientiaukolla kiinteään asennukseen putkien kautta seinään, katso oikealla olevaa kuvaa A. Ulkopuolinen kaapeli kiinnitetään puhaltimen yläosaan. Mikäli puhallinta on varastoitu kylmässä (- asteissa) ennen asennusta, voi ensikäynnistyksellä esiintyä vaikeuksia täyden kierrosluvun saamiseksi. Pidä puhallin toimimassa alkuun yhden vuorokauden ajan mikä varmistaa jatkossa moitteettoman käynnistyksen. Puhallin työskentelee maksimoidulla ilmanvirtauksella ilman termostaatin vaikutusta.

Sähköaavio
E1: Puhaltimen lämpötilan säätö. Käyttökytkin T suljettu: Puhallin työskentelee sädetyllä nopeudella / virtauksella kunnes haluttu lämpötila saavutetaan. E2. Lämpö tilan säätäminen mahdollisuudella pakotettuun ilmanvirtaukseen. Käyttökytkin T suljettu: Puhallin työskentelee sädetyllä nopeudella / virtauksella kunnes haluttu lämpötila saavutetaan. Käyttökytkin ja katkaisija ”maksimoitu ilmanvirtaus” suljettu:
Puhdistus

Ulkoinen puhdistus

Normaalikäytössä puhallin täytyy puhdistaa 2 kertaa vuodessa tai useammin tarvittaessa. Katkaise virta ennen puhdistusta. Irroita puhallin raamista työntämällä lukkonappia nuolen osoittamaaan suuntaan B1:1 ohjeen mukaan. Vedä tämän jälkeen puhallin suoraan ulos asennusraamista B1:2. Imuaukko, puhallin ja siipi kuivataan kostealla rievulla ja tiskiaineella.

Liutusaineita ei saa käyttää.

Huom! Puhallinta ei saa kastaa veteen ei myöskään saa huuhdella juoksevalla vedellä.

<i>PAX</i>	Bruks- og monteringsanvisning.	N
	Varmeforflytterpakke 250	

PAX 250 er en stillegående og effektiv vifte med høy kapasitetsom er lett både å rengjøre og montere. Viften er kulelagret og kan dermed monteres uavhengig av beliggenhet. **PAX 250** pakken inneholder 300 mm (Ø 100) kanal, veggsgitter og en komplett varmeforflytter med innebygget omdreiningsregulator og termostat for varmetransport mellom rom, forskjellige etasjer etc. Obs att det ikke er tillatt å dra kanaler gjennom brandceller, f eks. garasje eller rom for oljefyren. Viften er av innstikksmodell og får plass i ventilasjonskanaler i diam. Ø100mm, vid større diam. Benyttes tilbehør PAX Dekkplate

Funksjon
Ved hjelp av bryteren for tilslagstemperatur velges den temperatur man vil at viften skal starte ved, se fig B2. Forskjellen mellom til-og fra slags temperatur er 4° C (Hysteres e).
Medurs omdreining: Viften starter ved høyere temperatur. Moturs omdreining: Viften starter ved lavere temperatur. Det finnes også en bryter for viftens hastighet, med hjelp av den kan man øke eller minske lufthastigheten til den plass man vil flytte varmluften. Se bilde B3. Medurs omdreining: Viftens hastighet øker. Moturs omdreining: Viftens hastighet minsker. For å oppnå maksimal lufthastighet raskest mulig uten å forandre bryteren kan viften kobles i henhold til alternativ E2. For å oppnå maksimal lufthastighet slå på bryteren ”maks lufthastighet”. OBS! Når bryteren ”Maks lufthastighet” er tilsluttet fungerer ikke termostaten.
Innallasjon

Plassér viften høyt for den beste avkjenning da termostaten er innebygget i viftehuset. Tenk på varmestrålningen fra en eventuell ved ovn (kamin) så at viftens maksimale temperatur 35°C ikke overtredes.

Monteringseksempel: Gjennom vegg.

A1: For-bor et lite ”styrehull” ca Ø5 mm rett gjennom veggen der viften skal plasseres.

A2: Ved hjelp av “styrehullet” bores deretter hull med hullsag Ø110 mm fra begge sider av veggen.

A3: Kap røret ved behov på gittersiden.

A4: Tett rørkantene med fuktbestandig teip eller tetningsmasse.

A5: Løsne viften fra monteringsrammen ved å skyve låsknappene i pilens retning, se fig B1:1. Trekk deretter viftedelen rett ut fra monteringsrammen, se fig B1:2. Løsne skruen A5:1 for å frigjøre monteringsrammen fra dekslet. Plasser rammen slik at den kommer midt i kanalen der viften skal monteres, Merk av og ev forbor skruehullene

A6: Fest den medfølgende tetningslisten på røret. A6:1. Tett med fugemasse mellom rør og gitter, A6:2, og monter dette i veggen. Monter medfølgende gummilist i sporet på baksiden av rammen og skru rammen fast i veggen.

Før inn viften i kanalen og skru fast i henhold til fig A6.

OBS Viften trenger en slett vegg. Kontrollere med monteret motorenhet at viftens propellblad kan rotere fritt. Justere gjennom å løse eller dra noen av skruvene B2:2

Forutsatt at viften monteres i henhold til våre anvisninger tillates den benyttet i område 1 på våtrom (NEK 400:2006). Det må alltid tas hensyn til at viften ikke må utsettes for direkte vannsprut over tid

Elektrisk innstallasjon
Innstallasjonen skal gjøres av godkjent innstallatør. Se elskjema bilde E1-E2. Ved fast innstallasjon skal det monteres en allpolig strø mstiller med min 3 mm brytavstand. Allpolig strø mstiller finnes også som tilleggsutstyr for å bygges inn i viften (Se tilleeg sutstyr). Viften er □ -merket og skal ikke jordes. Viftens monteringsramme er utstyrt med utslagsåpninger for skjult elt tilslutning via rør i veggen, se fig A høyre. Utenpåliggende kabeskal tilsluttes i viftens øvre del. Vifte som er oppbevart i sterk kulde (minusgrader) rett før montering kan ha problemer med å oppnå fullt omdreining shastighet ved første start etter innstallasjon. La viften stå på og gå første døgnet slik at den blir innkjørt, og vil etter dette komme til å starte umiddelbart.
Elskjema

E1. Temperaturregulering av vifte. Manøvreringsstrømstiller stengt:
Viften arbeider med regulerbar hastighet når innstilt temperatur har blitt oppnått.
E2. Temperaturregulering av vifte med mulighet til forsert lufthastighet. Manøvreringsstrømstiller stengt:
Viften arbeider med regulerbar hastighet når innstilt temperatur har blitt oppnått.
Manøvreringsstrømstiller og bryteren ”maksimal lufthastighet” stengt:
Viften arbeider med maksimal kufthastighet uten termostatpå virking..
Rengjøring

Utvendig rengjøring:

Viften bør rengjøres 2 ganger per år ved normalt bruk eller oftere ved behov. Bryt strømmen før rengjøring påbegynnes. Demonter viften fra rammen ved å skyve lå sknappene i pilens retning i henhold til instruksjon B1:1. Dra deretter viftedelen rett ut fra monteringsrammen B1:2. Innsugsåpningen og viften ved vinge tørkes av med fuktig klut og oppvaskmiddel.

Bruk aldri løsningsmiddel.

Obs! Viftedeln skal aldri dypes i vann eller spyles under rennende vann.